

**XALIMAPAKGSIN XLITAYKAN, XTALISMANINKÁN CHU XTAKAXTAWILATKÁN NIKUMA ANTA
XKILHTSUKUTKÁN PULATAMANÍN XALAK KGAMPALHUWACHUCHUT
CAPÍTULO I**

TUKU NALITAPAKGSİY Xlitalakgapasat, xlitamaksgkalat chu xlitakamakanajlinit Latamanín tiku xalak Xapulana Xkilhtsukutkán Pulatamanín, xlakata namatlanikgoy xkatsikán natamakxtumikgoy chu akstu natapaksgikgoy; natakaknikgoy chu natakaxtawilay xtalismaninkán, xtapuwankán, xtakatsinkán, xtachuwinkán, xtamaklakaskinkán, xtalismaninkán lantla kuchunkgoy chu tuku lipawankgoy litamakgtakgalhkgoy.

Tipalhuwa talismanín chu tachuwín anankgoy kKgampalhuwachuchut, xkilhtsukutkán antaniku xapulana takaxtawilakgonit Latamanín chu Pulatamanín Náhuas, Totonacas o Tutunakuj, Mixtecas o Ñuu Savi, Tepehuas o Hamaispini, Otomíes o Hñähñü, Popolocas o N’guiva y Mazatecas o Ha shuta enima wantiku takaxtawilakgonit kKgampalhuwachuchut akxni nia’xminkgoy xalak a’kilhtutu latamanín chu kgalhikgoykú lantla lakkaxtlawakgonit xlitastaktaykán, lantla putsakgoy xlitamakgtakgalhatkán, xtalismaninkán chu lantla tapaksgikgoy.

Xlitaykán nikuma uymá Limapakgsín kalakgapasniy nikuma Xapulana Xkilhtsukutkán Pulatamanín chu Latamanín tlan namaklakaskinkgoy lichatunu’ o limakatum; wantu uymá alistalh talilhkalh, wa xmapakgsinaninkán natlawakgoy o wantiku kalakapuxkulanikgoy.

Lantla natamaklakaskín limapakgsín xpalakatakán Xapulana Xkilhtsukutkán Pulatamanín chu Latamanín, wa Mapakgsinanín chu xalak Pulakkaxlan, naachuná kPuchuwín xlilat:

- a) Xlitalakgapasat, xlitamakgtakgalhat chu xlitakaknit limakatum xlistakyawankán, lantla lakaknikgoy kxtalismaninkán chu kxtakanajlakán Pulatamanín chu wantuku takglhuwit wantuku nalakgchankgoy natakilhtikgoy limakatum chu lichatunu’;
- b) Nalakatikgoy, namakgtanukgoy chu namakgtaynankgoy Pulatamanín nikumá namaklakaskinkgoy, naputsakgoy lantla nalaktlawakgoy tuku sakgalikgoy timá Pulatamanín akxni aku sasti takaxtawilakgoy o skujkgoy; chu
- c) Xlitalakgapasat xalimakatum xlistakyawankán lakum amakgapitsi limapakgsín xtalakxtum wantuku xalimakatum litay, xalikaknit xlitaykán chatunu latamanín chu xalimakatum litay.

CAPÍTULO II

XPALAKATA XLITAYKÁN PULATAMANÍN CHU LATAMANÍN XAPULANA XKILHSUKUTKÁN

Uymá Limapakgsín lakgapasa chu makgtakgalhkgoy wantiku tapakgsikgoy latiya kxtalismaninkán Xapulana Xkilhsukutkán Latamanín, nikuma limakatum kamapakgsikanit lantla xtamaklakaskinkakán chu xtalismaninkán, xlitalakgaputsa lakxtum namakgtanukgoy lakpuskatín chu wantiku a´ku lakstakmakgolh.

Pulatamanín chu Latamanín Xapulana Xkilhsukutkán, kgalhikgoy litay likstu o namakgtaykgoy wantiku tapakgsikgoy latiya xtalismaninkan naskinkgoy kpumapakgsín xatukuta tamakgtay chu suku talimakatsinín nikuma katsiputunkgoy.

Xkatsikán lantla nalatamakgoy, kaksua chu nitu katikasakgalikgolh lakum tanuj Pulatamanín chu kgalhikgoy litay niti nakalakgmakgán, niti nakamasipaniy, nakalakgpaliwiliy o lakgua nakamalaxijkán, nakamalaxijkán laktsuman chu lakkgawasan kxchikkán chu kxapulana xkilhsukut xpulatamankán.

Natamakgtakgalha xapulana xtachuwinkán.

Namakgtanukgoy ktamakxtumit xpalakata nalakgmaxtukgoy xtachuwinkán, xtalismaninkán, xmaklakaskinkakán, xtalhakgankán, xtatlakgnikán, xtatlantlinkán, xtalipaxuwankán chu paks suku xtalismaninkán chu xkalilakgapaskán.

Xtakxtawilatkán lakum akgatunu chiki, xalak limapakgsín chu xalimakatúm chu, paks, xanikumá xalimalakgachokgokán, litawaxkanit chu xlilakgxkutkán takglhuwit akgatunu pulataman; xengkalhi kum timá limapakgsín ni nalakatsalakgoy xlitaykán latamanín

Ni tamastay talakaskín nakaputlakgayawkán kxpulatamankán latamanín wantiku antá xapulana xkilhsukutkán.

CAPÍTULO III

**XPALAKATAKÁN
LAKPUSKATÍN,
WANTIKÚ AKU
LAKSTAKMAKGOLH
CHU KAMANÍN TIKU
ANTA
XKILHTSUKUTKAN**

Wa lakgchan Pumapakgsín xalak Kgampalhuwachuchut namakamastay xalimakatsinín, xlimasiyat, xlimalakgatumit chu xlichuwinat, xpalakata Pulatamanín chu Latamanín wantikú xapulana takxtawilakgonit natlawakgoy tuku tamaklakaskín xlakata lakpuskatín namatlanikgoy namakgtanukgoy xlakata tapakgsit, lantla putsakán litamakgtakgalhat, limakatum latamat chu xlakata xtalismaninkán.

CAPÍTULO IV

**XPALAKATA LANTLA
AKGPUWANTIKGOY
XTAWILATKÁN**

Pulatamanín chu Latamanín tiku antá xkilhtsukutkan kgalhikgoy limakatum xlitaykán naa'kgpuwantikgoy xlakata xtawilatán lakum litalakgapaskgoy, lantla tamakxtumikgoy chu tuku tlawaputunkgoy lantla tlan natakxtawilakgoy, chu xpalakata natamakgantaxtiy natakalakgapasa klimapakgsín lakum makatum xkalilakgapaskán chu xtalismaninkán.

CAPÍTULO V

**XPALAKATA
XTALISMANINKÁN CHU
XTAKGALHTAWAKGAKÁN**

Kgalhikgoy limakatum litay: chuntiyá natlawatilakgoy chu namatliwakglhkgoy xtakatsinkán chu xtalismaninkán.

Wa Mapakgsiná xalak Kgampalhuwachuchut chu xalak Puchuwín namakgtayakgoy Latamanín chu Pulatamanín wantiku xapulana takxtawilakgonit xlakata xtamakgtakgalhat chu xtakxtawilat wantuku lanchiyú litalakgapasa xtalismaninkán.

- Xkatsikán, kaksua chu niti nakasakgalikgoy nalilatamakgoy nilakxtum xtalismaninkán chu namatliwakglhkgoy lantla kalilakgapaskán.
- Kpukgalhtawakga chu xlikstukán namatliwakglhkgoy, namaklakaskinkgoy chu namasiyunikgoy xlikgalhchuwinán wantiku a'ku mimakgocha, xtachuwinkán, wantuku xatakaxtlaw maktakaskinkgoy (xlikujnikán), xtalakapastaknikán, xtatsokgnikán chu xlikgalhtawakgakán.

Wa Pumapakgsín xalak Kgampalhuwachuchut chu xalak Puchuwín akgatunu pulataman xlitaykán namastakgoy xatakatsín takgalhtawakga, nawilikgoy xatalhán nikuma nakilhtikgoy

amakgapitsi talismanín xpalakata paks natalakatikgoy xaliputum takatsín nachuná xlanan wantikú antá xkilhtsukutkán talismanín.
Wantu natamasiyu xapulana takgalhtawakga kputatamanín nikumá antá xkilhtsukutkán natamaklakaskin tipatuy tachuwín chu natakilhtikgoy amakgapitsi talismanín.

CAPÍTULO VI

XPALAKATA NAMAAGTANUKGOY WANTIKU XAPULH KILHTSUKUKGONIT AKXNI LAKPULHKAWILIKÁN TAKAXTAWILAT KPULATAMANÍN CHU KLAKTSU KACHIKINÍN	Wa mapakgsiná xalak Pulataman Kgampalhuwachuchut chu xalak Puchuwín akgatunu kachikinín, nalakkaxtlawakgoy lantla namatlanikgoy namagtanukgoy Pulatamanín chu Latamanín nikumá antá xkilhtsukutkan akxni lilakkaxlakán lantla natakxtawilakgoy pulatamanín chu laktsu kachikinín, xpalakata naanatalakatiy tuku lakapastakkgoy tlan nawán chu tuku tlakg lakaskinkgoy xpalakata nakgantaxtuy tuku tlakg maklakaskinkgoy, xlakata xtawaykán, xtakuchitakán, tuku tklawakgoy xxtajaxnikán, lantla latalalinkgoy chu xputawilhán, chu amakgapitsi.
--	---

CAPÍTULO VII

XPALAKATA TUKU ANANKGOY KKATUXAWAT	Wa Latamanín tiku Xapulana Xkilhtsukutkán makatum nataskujkgoy kilhaktunu pumapakgsín, namagatsikgoy tuku litlawat nawán xpalakata natamaksgkalay, natamakgtakgalha, natalakkaxwilipalay, liwana natamaklakaskin tuku anankgoy tani lamakgolh xpalakata ni natamakasputumiy; tlakg kgalhikgoy litay namaklakaskinkgoy tuku anán kkatuxawat chu tuku anán tlan lakgapaxyalhnankgokán kxkatyitanikán.
---	---

CAPÍTULO VIII

XPALAKATA XLIAGWANKÁN CHU XTAMAKGTAKGALHAT XLITAYKÁN XLA TASKUJUT XLAKÁN WANTIKÚ XAPULANA XKILHTSUKUTKÁN	Wanti xalak pumapakgsín chu wantiku kajxakstukán tapakgsikgoy xlikaknitkán xlitaykán wantiku xapulana xkilhtsukutkán xpalakata lakxtum lakgchankgoy nakgalhikgoy taskujut.
---	--

CAPÍTULO IX

XPALAKATA LANTLA LAKKAXTLAWANANKGOY	Wa mapakgsinanín xalak Pulataman Kgampalhuwachuchut chu xalak Puchuwín akgatunu kachikinín, nakaknikgoy xlimapakgsinkán chu
--	---

WANTIKÚ XAPULANA XKILHTSUKUTKÁN lantla tlawakgoy xlaakkaxlatkán, nikuma nalilatamakgoy Xapulana Xkilhtsukutkán Pulatamanín chu Latamanín; xlistakyawankán, lantla lakgxkutkgoy takglhuwit chu natakatsikgoy wantiku lakgchankgoy xalak Pumapakgsín lantka tlawakgoy xlaakkaxlatkán, kaxmán ni nalaktlawakgoy lantla kgalhikgoy xlitaykán latamanín.

CAPÍTULO X

XPALAKATA XTAKUCHITATKÁN CHU XTAMAKGTAYKÁN Pulatamanín chu Latamanín tiku antá xkilhtsukutkan kgalhikgoy litay nakuchungoy, wa lakgchán Pumapakgsín xalak Kgampalhuwachuchut naputsay lantla tlan namakgamakglhtinankgoy takuchitat chu tamakgtay akxni namaklakaskinkgoy.

CAPÍTULO XI

LANTLA NATAKAXLATAWILAKGOY XPALAKATAKÁN WANTIKU XAPULANA XKILHTSUKUTKÁN Antanikú lamakgolh wantiku xapulana xkilhtsukutkán wa Puchuwín xlikgalhit Comisión de Asuntos Indígenas (tamakxtumit nikumá nalitaa'kgatsankgay xapulana xkilhtsukutkán pulatamanín), chu namatlanikgoy nawilikgoy pulakatunu xatamakxtumit, nalitapaksgikgoy o nalitaykgoy nalitaa'kgatsankgakgoy tuku namaklakaskinkgoy.

CAPÍTULO XII

XPALAKATA INSTITUTO POBLANO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS (ANTANIKU LITAA'KGATSANKGAKGOY PULATAMANIN NIKUMÁ XAPULANA XKILHTSUKUTKÁN)

SECCIÓN I

XPALAKATA XKILHTSUKUT, TUKU XALILAN CHU TUKU XLITLAWAT INSTITUTO POBLANO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS (ANTANIKU) Wa Instituto Poblano de los Pueblos Indígenas (antaniku litaa'kgatsankgakgoy pulatamanin nikumá xapulana xkilhtsukutkán), tum kgalhi tuku litaa'kgatsangka, kgalhiy xlitay, tum kgalhi tuku lipawan chu akstu tapakgsiy lantla tlaway xtaskujut, lantla maklakaskín xlixtapalin chu lantla kgalhiy kskujnín nikumá lipawankgoy, antá wi kxakachikín Kgampalhuwachuchut.

LITAA'KGATSANKGAKGOY PULATAMANIN NIKUMÁ XAPULANA XKILHTSUKUTKÁN) Wa kgalhí limapakgsín nau'kxilha tuku xpalakatakán pulatamanín nikumá xapulana xkilhtsukutkán chu tiku kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica, wa lakgchán nalilhkawiliy, namakgskgalay, nalakkaxtlaway, nalakpulhkawiliy, namakgantaxtiy, namasiyatilay, nalakapuxkulay, nalimaa'kgpuwantininán, nau'kxilhtilay chu namakgskgalay xatamakxtumit, xalakkaxlan tuku litlawat, lantla nalay chu tuku makatum nalay, xpalakata nakgantaxtuy chu natamaklakaskín xlitaykán pulatamanín tiku xapulana xkilhtsukutkan chu tiku

kgalhikgoy xkilhsukutkan kÁfrica, nachuná litum xtakaxtawilatkán chu xlitatliwakglihat xtalismaninkán chu xkalilakgapaskán.

Wa Instituto, namaklakaskín uymá litay:

- I. Nakaknikgoy, namakgskgalakgoy, chu nalimaa'kgpuwantininán lantla lilhuwa kilhsukut, lilhuwa talismanín chu tipalhuwa tachuwín xalak Pulataman Kgampalhuwachuchut, naachuná xapulaklhuwa xtalismanín, xalilhuwa latamat, xpalakata xtapakgsitkán chu xtamakgtakgalhatkán.
- II. Namakanajliy xlitalakgapasni chu xlitakaknit xlitaykán akstu nalakapastakkgoy lantla natapaksgikgoy pulatamanín nikumá xapulana xkilhsukutkán
- III. Nalitaa'kgatsankgay xpalakata lakxtum chu liwana nalatalalinkgoy lantla tipalhuwa pulatamanín wilakgolh kPulataman Kgampalhuwachuchut, naachuná ni nalalakgmakgán o nalamakganuy chu natalakkaxwiliy lantla limakatum natalalipawan, lilhuwa, tipalhuwa talismanín chu natalakakniy lantla nilakxtum pulatamanín chu talismanín.
- IV. Nalitaa'kgatsankgay chu namaa'kgpuwantininán xatakgsín nawán, pulaklhuwa nalilakgaputsay chu natakilhtikgoy talismanín lantla natapakgsiy, lantla tlan nataaskuja' chu tuku natlaway Pumapakgsín xalak Pulataman Kgampalhuwachuchut.
- V. Nama'akgpuwantininán lakatitum natamaklakaskín xpalakata nalitamakgtakgalhtilakgoy wantuku anán kkatuxawat kxpulatamankán chu kxkatiyatnikán wantiku xapulana xkilhsukutkán.
- VI. Lakxtum nakalikxilhkán lakpuskatín chu lakchixkuwín lantla natalakapastaka natapakgsiy, lantla tlan nataaskuja' chu tuku natlaway Pumapakgsín xalak Pulataman Kgampalhuwachuchut xpalakata natalimakatsininán chu namaklakaskinkgoy xlitaykán chu namakgtanukgoy lakpuskatín nikumá xapulana xkilhsukutkán chu wantiku kgalhikgoy xkilhsukutkan kÁfrica.
- VII. Namakanajliy xlitaykán nikumá xapulana xkilhsukutkán chu wantiku kgalhikgoy xkilhsukutkan kÁfrica xlakata nakakgalhputsanankán chu manya xliakgpuwantitkán nakgalhtinankgoy ktakgalhputsanat, xlitamapulit, pulh xlitakamakatsinit, makgatunu' akxni mapakgsiná xalak

Putalaman taniku tapakgsikgoy nalakkaxtlawaputun limapakgsín chu lantla takaxtawilay lantla naskujkgoy mapakgsinanín, nikuma naanakalakgchán.

VIII. Namakanajliy chu nalima'akgpuwantininán pulakihuwa lilakkaxlan xpalakata natamaklakaskín xlistakyawankán nikumá xapulana xkilhsukutkán pulatamanín.

Tuku lakgchán chu xlitlawat Instituto:

- I. Naputsay nalakkaxwiliy lantla xliat chu nikú xlia'nat xalakkaxlat xataskujut xpalakatakán pulatamanín nikumá xapulana xkilhsukutkán chu nikumá kgalhikgoy xkilhsukutkan kÁfrica.
- II. Namatlaniy chu namakgtanuy, kxlakkaxtlawakán, xliskujat, chu xliukxilhat lantla nalakgoy taskujut chu tuku natlawakgoy pulakatunu Pumapakgsín xalak Pulataman Kgampalhuwachuchut.
- III. Nama'akgpuwantininán, nakaknikgoy chu namakanajliy liwana natalakgapasa' chu namaklakaskinkgoy xlitaykán pulatamanín nikumá xapulana xkilhsukutkán chu nikumá kgalhikgoy xkilhsukutkan kÁfrica.
- IV. Nama'akgpuwantininán, namatliwakglha chu namakgtaynantilay xlakata akstu nalakkaxlakgoy chu akstu natapakgsikgoy pulatamanín chu latamanín nikumá xapulana xkilhsukutkán chu nikumá kgalhikgoy xkilhsukutkan kÁfrica.
- V. Natlaway tuku xlakaskinka xlakata natalakkaxtlaway chu natamaklakaskín tuku tlan nalitapakgsiy, lantla tlan nataskuja' chu tuku natalakpulhkawiliy xpalakatakán pulatamanín nikumá xapulana xkilhsukutkán chu nikumá kgalhikgoy xkilhsukutkan kÁfrica.
- VI. Nalichuwinán lantla xtapuwán, nalima'akgpuwantininán chu natsukuy liskuja wantuku natamaklakaskín xpalakata natakamakgantaxtinikgoy xlitaykán xapulana xkilhsukutkán pulatamanín chu nikumá kgalhikgoy xkilhsukutkan kÁfrica.
- VII. Natlaway, nalichuwinán lantla xtapuwán chu nalima'akgpuwantininán wantuku nalakkaxtlawaputun kxapuxku Limapakgsín, xlakata limapakgsín chu xlakatakán pulakatunu taniku tapakgsikgokán, nikuma tamaklakaskín xpakalata natalakgapaskgoy xlitaykán

pulatamanín xapulana xkilhtsukutkán chu nikumá kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica.

- VIII. Nalakkaxtlaway chu naliskuja, makatum nataakatsikgoy pulatamanín xapulana xkilhtsukutkán chu nikumá kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica, xlakata taputsán, xalimasiyun, xlitakgalhmakgtay chu xtalichuwinat xlitaykán.
- IX. Namakanajliy, nalima'akgpuwantininán chu naputsay tuku naliskuja chu tuku natlaway xpalakata natalakgapasa' natakakniy chu natalakatiy xlitaykán chu xatakatsín xtakxtawilatán lakpuskatín wantiku xapulana antá xkilhtsukutkán chu wantiku xkilhtsukutkan kÁfrica.
- X. Nalima'akgpuwantininán xliilakgapaskán, xlikaknika' chu xlitamakgtakgalhat laktsumán, lakkgawasán chu tiku aku lakstakmakgolh wanti xapulana xkilhtsukutkán chu tiku kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica, wantiku linkgoya xkatakán, wantiku nilay akstu kalipawankán (ni lay lakawanankgoy o tlawankgoy, chu amakgapitsi'), wantiku tipalhuwa lantla litalakgapaskgoy chu lantla laksakkgoy tiku tatalagxtumikgoy chu tuku litaxtuputungkoy, chu xanikumá atanu wantiku limakpuwa' o wantiku kamakglakgalhikán o kalakgmakgankán.
- XI. Nalima'akgpuwantininán tuku natamaklakaskín xpalakata natalakgapasa chu natakakniy xlitaykán wanti xapulana xkilhtsukutkán chu tiku kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica wantiku talakxijgonit kxputawilhán, kxlilakgatum pulataman o a'lakatanu tanikú tapaksgikgoy pulatamanín.
- XII. Nalima'akgpuwantininán natalakgapasa, natakakniy chu natalakatiy xlitaykán pulatamanín nikumá kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica chu namalakatsukiy lantla natapakgsiy, lantla tlan nataskuja' xpalakata xatakatsín nataxtawilakgoy chu natamakgtakgalhtilakgoy.
- XIII. Namakgtayanán, makatum nataskujkgoy wantiku lakgchankgoy, xpalakata nalitamakapaxkikgoy pulatamanín chu latamanín xapulana xkilhtsukutkán xlakata naanalakkaxtlawakgoy Pumapakgsín xalak xpulatamankán.

- XIV. Nalima'akgpuwantininán, makatum nataalakkaxlakgoy wantiku lagchankgoy, xlakata namakgtanukgoy chu natawilay tiku nakapalakatlaway wanti xapulana xkilhtsukutkán chu tiku kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica akxni tapaksgikgokán pulakatunu kpumapakgsín, naachuná litum namaklakaskinkgoy xlitaykán namakglaksakkgoy wantikú natapaksgikgoy o wantikú nakapalakatlawaykgoy.
- XV. Namakgtayanán akxni taputsay natakalakgapasa', natakamakgtakgalha, naliakgwankgoy chu nakgalhikgoy xkatiyatnikán, xpulatamankán chu paks wantuku anán kkatuxawat xlakán pulatamanín nikumá xapulana xkilhtsukutkán.
- XVI. Nalima'akgpuwantininán chu naputsay lantla tlakg tlan nalay, natalikatsikgoy wantiku lagchankgoy, wanti xapulana xkilhtsukutkán chu tiku kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica, xpalakata natamakgtakgalha paks latamat chu wantuku anankgoy kxpulatamankán.
- XVII. Namakgtayanán, naputsay lantla nalakkaxlakgoy chu nakawanikgoy lantla tlan nawán, nataalakkaxlakgoy wantiku lagchankgoy, xpalakata xliu'kxilhkán chu xliakgxkutkán xatakglhuwit katiyatni', xlakata puskujni, xlakata makatum latamat, lantla talakkaxlay xlakata tapakgsit chu atanu tuku amakgapitsi, antaniku lamakgolh wanti xapulana xkilhtsukutkán chu tiku kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica antá kpulataman Kgampalhuwachuchut.
- XVIII. Naukxilhlin lantla tamakgantaxtiy tuku xtaskujut pumapakgsin chu lantla tamaklakaskín tuku talakpulhkatawilay chu lantla xlitaskujat, limakatum wantiku lagchankgoy, chu xliwanat xpalakata natakalakgapasa, natakamakgtakgalha chu natalakaskin litay, chu naachuná xatakgsín xlitakxtawilatán, xlitakaknit tipalhuwa talismanín chu natamakgtakgalhtilakgoy pulatamanín.
- XIX. Xlitlawat, xlimalakgatumit, xlimakatsininat chu xlima'akgpuwantininat natlawakán taputsanat chu natalikgalhtawakgakgoy pulatamanín xapulana xkilhtsukutkán chu tiku kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica, naachuná natamakiy antnikú wilakgoh xtakatsinkán xlakata xtalismaninkán chu xtakatsinkán uymá pulatamanín.

- XX. Namakgtayanán chu namatliwakglha lantla natamakgatsipalay chu natakaxtawilay xtapaks xtalismaninkán chu xkalilakgapaskán nikumá talichuwinamakgolh pulatamanín.
- XXI. Naputsay tuku natamaklakaskín, nakaxwiliy, nalima'akgpuwantininán chu naliskuja, lantla natamaklakaskín xlakata natamakgtakgalha, natakaxtawilay chu natamalankiy tuku makatum maklakaskinkgoy, lakum tiji, pukgalhtawakga, chiki, xpuakglhtampuskán puxkga, makgskgot, wantuku likgotnankán chuchut, taniku tlawan xalixkán chuchut, xlakata kaswan nawán chu paks tuku xatakaxtawilay maklakaskinkgoy, wantuku nalimatlanikgoy nataputumikgoy chu natakaxtawilapalakgoy xpulatamankán wanti xapulana xkilhtsukutkán chu tiku kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica, naachuná litum natatliwakglha xtapakgsitkán, xtamakxtumitkán chu lantla liskujkgoy putsakgoy xtamalhtakgalhatkán.
- XXII. Namakgtaynán, namasiyú chu nawanitilakgoy mapakgsinanín chu wantikú lakapuxkulanikgoy latamanín chu pulatamanín wanti xapulana xkilhtsukutkán chu tiku kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica, xlakata nau'xkilhtilakgoy xmaklakaskinka chatunu chu xalimakatum xlitaykán.
- XXIII. Wa lakgchan nalakkaxtlaway lantla nalay xalitamapulit takgalhputsán, manya liakgpuwantit chu pulh xlitamakatsininat, makgatunu akxní natalakkaxtawilaputún limapakgsín tanikú tapakgsiy xpulatamankán, nikuma nalakgsakgaliy xlitaykán pulatamanín.
- XXIV. Nawanitilakgoy chu namakgtayakgoy pulatamanín wanti xapulana xkilhtsukutkán chu tiku kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica, pulakatunu tiku tapakgsikgoy kpulataman Kgampalhuwachuchut, nachuná tiku tapakgsikgoy kpuchuwín akgatunu pulatamanín chu xalimakatum tamakxtumit chu nikuma kgalhikgoy xmalananín kum chuná naskinkgoy.
- XXV. Wa lakgchan nalakkaxtlaway lantla nalay, namaskujuy, natlaway chu namakgskgalay lantla nakgantaxtukgoy wantuku natalakpulhkatawilay xlakata xatakgsín natakaxtawilakgoy, natakilhtikgoy tipalhuwa talismanín chu xenkgalhi nalitamakgtakgalhtilakgoy pulatamanín

wanti xapulana xkilhtsukutkán chu nikumá kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica.

- XXVI. Nalakkaxtlaway, naputsay tuku namaklakaskín, nau'xkilhtilay chu namakgskgalay lantla nakgantaxtuy xla Planes Integrales de Desarrollo Regional de los Pueblos Indígenas (Xatalakpulhkatawilan xlakata xatakatsín natakxtawilakgoy kxpulatamankán wanti xapulana xkilhtsukutkán), makxtum nataaliskujkgo pulatamanín nikuma chuná nalakaskinkgoy.
- XXVII. Namakgtayanán, nalima'akgpuwantininán chu namatliwakgliha lantla taputsay tamakgtakgalhat chu xtamakgalankán pulatamanín chu latamanín xapulana xkilhtsukutkán chu tiku kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica, naputsay lantla naa'kchán lantla tlajakgoy xlixtapalinkán, lantla natamalakatsukiy pumakgskujni, xlakata namaklakaskinkgoy wantuku takaxtlawagonit liskujni xpalakata namalhuwikgoy tuku tlawakgoy, naachuná litum nau'xkilha lakxtum nakgalhikgoy tanikú namakamastakgoy, nastakgoy chu nakalimakgtayakán xlakata nalimatsukikgoy xtaskujutkán.
- XXVIII. Namakgtayanán chu nalima'akgpuwantininán, makatum nataaliskijkgoy pulakatunu nikuma lakgchankgoy xalak Administración Pública Estatal (pulakatunu lantla talakkxtawilanit Pumapakgsín xalak Kgampalhuwachuchut), lantla lismanikgonit makgalanankgokán chu tuku tlakg xlakaskinka tuku tamakgalay, xchanka xawat, xlakata ninakitsankgay, naliikchankgoy chu xkatsikán lantla naputsakgoy xliwatkán.
- XXIX. Namakgtanuy, napalakatlawakgoy chu makgtapakgsiy ktamakxtumit, kpuakgchuwín chu taniku tapakgsikgokán kxlilakgatum katuxawat xpalakata tuku liskuja uymá Instituto.
- XXX. Nalakkaxwiliy lantla nalikgalhtawakgakgoy chu natakamasiyniy paks tuku kalakgchankgoy pulatamanín nikumá xapulana xkilhtsukutkán chu nikumá kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica.
- XXXI. Natlawakgoy lakkaxlat chu nalitaykgoy makatum nalitaa'kgatsankgakgoy xpalakata naliskujkgo tuku natalakpulhkatawilay xpalakatakán pulatamanín nikumá xapulana xkilhtsukutkán chu nikumá kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica.

- XXXII. Nataalakxalakgoy limakatum tamakxtumit chu nikumá wilakgolh xmalananín, makatum nataaskujkgoy pulatamanín nikumá xapulana xkilhtsukutkán chu nikumá kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica, xpalakata makatum namakgtayakgoy timá pulatamanín.
- XXXIII. Nalhkawiliy xkilhtsukut xpalakata nalakkaxlay chu natamaskujuy Sistema de Información y Estadística sobre los Pueblos y Comunidades Indígenas y afromexicanas (antanikú natamakiy xalimakatsinín chu xataputlakgán xlakán pulatamanín nikumá xapulana xkilhtsukutkán chu nikumá kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica).
- XXXIV. Namakgtanuy akxni natalakpulhkay xalixtapalin tuku natamaklakaskín xpalakatakán pulatamanín nikumá xapulana xkilhtsukutkán chu nikumá kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica.
- XXXV. Naputsay tuku natamaklakaskín, naliskuja', nau'xkilhtilay chu namakgskgalay lantla natamaklakaskín xalixtapalin nikumá talakpulhkatawilanit xlakata nalimaa'kgpuwantininán chu namakanajliy xlitalakgapasat chu natamaklakaskín xlitaykán chu xatakgsín xtakxtawilatkán, natakaknikgoy amakgapitsi talismanín chu xenkgalhí nalitamakgtakgalhkgoy pulatamanín nikumá xapulana xkilhtsukutkán chu nikumá kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica.
- XXXVI. Nalimakatsininán lantla tlan nawán xpalakata liwana natamaklakaskín chu natamasiyú lakuntla natalaktlaway xalixtapalin nikumá lakgchan nakalimakgtayakán pulatamanín nikumá xapulana xkilhtsukutkán chu nikumá kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica.
- XXXVII. Namalakgachanikgoy lixtapalin tuku namaklakaskinkgoy pulatamanín, latamanín chu kpuchuwín taniku tapakgsikgoy xapulana xkilhtsukutkán, nakamalagchaanikán tiku tapakgsikgoy o wantiku kapalakatlawakgoy xpalakata naputsakgoy lantla natsukuy tamaklakaskín xlitaykán chu xatakgsín natakxtawilakgoy, natakaknikgoy a'makgapitsi talismanín chu nalitamakgtakgalhtilakgoy.
- XXXVIII. Nalakkaxwiliy Centros Coordinadores de Pueblos Indígenas (antanikú nakalita'a'kgatsankgakán xapulana

xkilhtsukutkán pulatamanín) antanikú kxpulatamankán wantiku xapulana xkilhtsukutkán, xpalakata nalimaa'kgpuwantininankgoy chu natlawakgoy tuku natamaklakaskín xpalakata xliakgwankán chu natamaklakaskín xlitaykán.

XXXIX. Nalimaa'kgpuwantininán chu natlaway tuku xlakaskinka, xpalakata natamakgtakgalha, natamatliwakglha chu natamasiynikgoy wantiku a'ku mimakgocha wantuku xamakgan talakkaxtlawanit kxtalismaninkán, tuku tasiyuy chu tuku nitasiyuy; xamakgán xtakatsinkán chu nikumá limasiyukgoy xtalismaninkán.

XL. Nalimaa'kgpuwantininán, namaklakaskín chu namakanajliy nalay wantuku lakgchán xpalakata natamakgtakgalha' chu natalakaxwiliy wantuku luuxlakán takatsín, xlimakatumkán chu chatunu, xpalakata wantu xamakgan talakkaxtlawanit kxtalismaninkán, xamakgán xtakatsinkán chu nikumá limasiyukgoy xtalismaninkán.

XLI. Namakilhtsukiy xatalakpulhkatawilan, lantla nataskuja' chu tuku litlawat xpalakata natalakgmxtuy, natamakgtakgalha', nalitamasíyú chu natamatliwakglha xapulana xkilhtsukutkán tachuwín xalak pulataman Kgampalhuwachuchut, nalitaa'kgatsankgay nataputsakgoy taachuwinanín chu tiku nalaklhkawilikgoy a'tanu tachuwín tuku talhkatawilanit tanuj pulaktu tachuwín.

XLII. Nalipulay xlakata natalakgapasa chu natamasiyu xatakgalhtawakga xapulana takatsín lantla pulakatunu anán takgalhtawakga, naachuná namakgtanuy akxni lakkaxtlawakán chu lakpulhkawilikán tuku nalimakgalhtawakganankán, chu tuku natamaklakaskín nalitamasíyu kpulatamanín nikumá xapulana xkilhtsukutkán, xpalakata natamatliwakglhkgoy talismanín, xatalichuwín, xkalilakgapaskán, taniku tapaksgikgoy chu lantla tamakxtumikgoy timá pulatamanín.

XLIII. Namalakatsukiy lantla natamaklakaskín taniku xatakgsín nakalita'kgatsankgakán chu natakakniy tipalhuwa xtalismaninkán lakgkgawasan, laktsuman chu wantiku lakstakmakgolhkú tiku xapulana xkilhtsukutkán chu nikumá kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica.

- XLIV. Nalimaa'kgpuwantininán natamakgtakgalha, natamatliwakglha chu natamaklakaskín lantla xamagán talismaninit kuchungokán kputatamanín xapulana xkilhtsukutkán.
- XLV. Nalimaa'kgpuwantininán, makatum nataaskuja Secretaría de Salud (taniku tapakgsikgoy pumakuchin) xlakata namatlanikgoy nalitamakapaxkikgoy latamanín xalak putatamanín xapulana xkilhtsukutkán chu nikumá kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica, natakaknikgoy xtalismaninkán, xtachuwinkán chu lantla litaxtukgoy kakupskatin o lakchixkuwín, nitu tuku nakalilakgma kgankán.
- XLVI. Namakgtayanán xpalakata natakalakgapasa wantiku limakuchinankgoy pulaklhuwa lantla xamagán talismaninit kuchungokán.
- XLVII. Namakgtayakgoy xapulana xkilhtsukutkán putatamanín xpalakata tlan xlakán natlawakgoy, nakaxwilikgoy, namaskujukgoy chu namapakgsikgoy taniku namakamastakgoy limakatsinín, antaniku tlan ukxilhkán tuku talimakatsininán taniku tlan natamaklakaskín xtalismaninkán chu xtachuwinkán; naachuná litum, xpalakata tlan nalakgchankgoy nikuma makamastakgoy limakatsinín ni xalakputatamanín xapulana xkilhtsukutkán, nikuma makatum xlakán latamanín o nikuma tum wilakgolh tiku xmalanakán.
- XLVIII. Namakgtaya Secretaría de Igualdad Sustantiva (antaniku liakgliwankán xlakata lakxtum nakalikxilhkán kakupskatin chu laktsumán lakum amakgapitsín) xpalakata nalimaa'kgpuwantininankán namakgtanukgoy lakpuskatín xalak putatamanín xapulana xkilhtsukutkán akxni tuku natlawakgoy mapakgsinanín xalak lakgalanka putatamanín, chu taniku tapakgsikgoy kpuchuwín xpalakata natamalakgachokgoy, natakamakgtakgalha, natamapatiniy chu natalaktlaway paks lantla kalakgma kgankán chu kamakglakgalhikán lakpuskatín chu laktsuman wanti xapulana xkilhtsukutkán chu tiku kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica.
- XLIX. Namakgtayakgoy wantiku lakgchankgoy mapakgsinanín, lantla nalitaa'kgatsankgakgoy nalakgchankgoy chu natakakniy xalimakatum xlitaykán chu xlakata xtalismaninkán putatamanín chu latamanín

xapulana xkilhtsukutkán chu tiku kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica.

- L. Naliakgliwan nataputsakgoy taachuwinanín, xlakata namakgtayakgoy wantiku makgtanukgoy kpulatamanín xapulana xkilhtsukutkán nikumá chuná naskinkgoy, xpalakata nalytamakgtayakgoy xlitaykán o a tanu tuku nalimaklakaskinkgoy kxlakatinkán mapakgsinanín kxlilakgatum likalhkuyunín pulatamanín, xalak akgatunu pulatamanín chu xalak akgatunu puchuwín taniku tapakgsikgoy.
- LI. Nalakkaxtlaway tuku litlawat nawán xlakata natamaklakaskín xatalhkatawilan xtapakwit wantuku nakgantaxtukgoyacha wantuku naliskuja chu wantuku nakikgantaxtuy wantuku naliskujkgoy wantiku natakamakgtayá.
- LII. Namakgtaynán akxní natakakgalhakgaxmata chu akxní natakgalhtiy wantuku naskinkgoy tamakatsinín, tuku nimatlanikgoy chu wantuku kawanikán, xlakata wantuku liskujkgoy, nikumá naliwankgoy Comisión Nacional de los Derechos Humanos (Tamakxtumit xlakata Xlitaykan Latamanín Xlilakgatum Pulatamanín) chu Comisión de Derechos Humanos del Estado (Tamakxtumit xlakata Xlitaykan Latamanín xalak Pulataman Kgampalhuwachuchut).
- LIII. Namakgtayanán nakgalhtawakgagoy chu namakgantaxtikgoy xtakgalhtawakgakán taachuwinanín chu tiku nalaklhkawilikgoy a'tanu tachuwín tuku talhkatawilanit tanuj pulaktu tachuwín nikuma tamaklakaskinkgoy kxlilakgatum likalhkuyunín pulatamanín chu kxaluwán tachuwín.
- LIV. Namakgtayanán xpalakata nakgantaxtuy akxni nalakgoy lilhuwa tamakxtumit xalak Puchuwín nikuma litalakgapaskgoy antanikú makgtapakgsikgoy latamanín wanti xapulana xkilhtsukutkán, natawilay chatum tiku nalaklhkawiliy a'tanu tachuwín tuku talhkatawilanit tanuj pulaktu tachuwín.

Wa Instituto nalakpulhkawiliy chu naliskuja lantla xliilat takgalhputsán chu namakgtamukgoy wantiku xapulana xkilhtsukutkán, antá natalilhkay lantla litlawat nalitamaa'kgpuwantininán xlakata xlitaykán chu xlimakgtanutkán wantiku tapakgsikgoy, xpalakatlawnaninkán chu taniku

tapaksgikgoy xalak pulatamanín chu limakatum latamanín nikumá xapulana xkilhtsukutkán chu tiku kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica akxni natalakkaxtlaway, nataliskuja chu akxni natamaksgkalay lantla kgantaxtuma nawán Plan Estatal de Desarrollo (antaní talakpulhkatawilay lantla natakaxtawilay xilakgtuminika pulataman taniku tapaksgikgoy akgatunu puchuwín) chu amakgapitsin tuku natalilhakgoy litlawat nawán, naachuná xpalakata xlitlakgapasni chu xlitamaklakaskinat xlitaykán.

Wa Instituto nakaknikgoy pumapakgsín, pulakatunu tuku liskujkgoy, xlimapakgsinkán, lantla tuku litlawat chu lantla xtamaxtumitkán kgalhikgoy akgatunu pulataman chu lantla lakkaxlakgoy xlimakatumkán, natakilhtikgoy lantla pulaklhuwa nilaxtum tlawakgoy xlakxlatkán.

SECCIÓN II

**XPALAKATA LANTLA
PULAKATUNU SKUJKGOY
XALAK INSTITUTO
POBLANO DE LOS
PUEBLOS INDÍGENAS
(ANTANIKU
LITAA'KGATSANKGAKGOY
PULATAMANIN NIKUMÁ
XAPULANA
XKILHTSUKUTKÁN)**

Niku pulaklit nawán Instituto:

- I. Akgtum Junta de Gobierno, wa nikumá namapakgsinán;
- II. Akgtum Dirección General, wanikumá nalitaa'kgatsankgay lantla nataskuja'
- III. Akgtum Consejo Estatal de Pueblos Indígenas, wanikumá nalitaa'kgatsankgay namakgtanukgoy, natakakgalhputsanán chu nakalakgtalakatsuwiw pulatamanín xapulana xkilhtsukutkán chu likalhkuynún tiku kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica, chu
- IV. Oficinas de Representación del Instituto, nikumá nalitaa'kgatsankgay akgatunu pulatamanín xalakpuchuwín, antaniku chuná natamaklakaskín.

Wa Instituto nakgalhiy niku pulaklit natalakaskín tanikú nalitaa'kgatsankgay lakxtum nataskujanankgoy Administración Pública Estatal (pulakatunu lantla talakkaxtawilanit Pumapakgsín xalak Kgampalhuwachuchut), Poderes Estatales (pulaktunu lantla tapapitsikgonit mapakgsinanín), chu pulakatunu nikuma takaxtawilakgonit wantiku xakstukán tapaksgikgoy tuku liskujkgoy (órganos constitucionales autónomos), naachuná wantiku

liskujkgoy xpalakata xlitaykán pulatamanín nikumá xapulana xkilhtsukutkán chu likalhkuynín tiku kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica, xlakata xakstukán naa'kgpuwantikgoy lantla xtawilatkán chu nalakkaxlakgoy lantla xakstukán natapaksgikgoy.

Xa Junta de Gobierno (wa nikumá namapakgsinán) nalimakgtanukgoy:

- I. Chatum Xapuxku' (Presidente) wa nalitayay Takamalh xalak Pulataman Kgampalhuwachuchut;
- II. Chatum Presidente Ejecutivo (Xapuxku Naliskuja) wa naliyaway Takamalh xalak Pulataman Kgampalhuwachuchut;
- III. Nalitayakgoy xavocales, wantiku Litapaksgikgoy (Titulares) xalak:
 - a) Secretaría de Gobernación;
 - b) Secretaría de Planeación y Finanzas;
 - c) Secretaría de Desarrollo Rural;
 - d) Secretaría de Salud;
 - e) Secretaría de Educación;
 - f) Secretaría de Medio Ambiente, Desarrollo Sustentable y Ordenamiento Territorial;
 - g) Secretaría de Bienestar;
 - h) Secretaría de Igualdad Sustantiva;
 - i) Secretaría de Turismo;
 - j) Secretaría de Economía;
 - k) Secretaria de Infraestructura, chu
 - l) Secretaría del Trabajo.
- IV. Chatum xpalakatlawná' Consejo Estatal de Pueblos Indígenas (tamakxtumit wanikumá nalitaa'kgatsankgay pulatamanín xapulana xkilhtsukutkán).

Wantiku napuxkulay Comisión de Pueblos Indígenas del Congreso del Estado (tamakxtumit xalak Pulakkaxlan kpulataman Kgampalhuwachuchut wanikumá nalitaa'kgatsankgay pulatamanín xapulana xkilhtsukutkán) namakgkgaxmatnán xengkalhí nakgalhi xlitay namakgchuwinán, kaxmán nilay katimakgtanulh akxni tuku natalaksaka.

wa Junta de Gobierno naliyaway chatum Secretario Técnico (tiku nalitaa'kgatsankgay tuku nataliskuja').

Wa Presidente Ejecutivo, nikumá nalikilhaniy Director General (wantiku nalitaa'kgatsankgay lantla nataskuja'), tlan natasanikgoy

kxatamakxtumit Junta de Gobierno xpalakatlawnanín pulakatunu lantla kilhakluwa Mapakgsinanín wilakgolh kxlilakgatum pulatamanín, kputataman Kgampalhuwachuchut chu xalak puchuwín akgatunu kachikinín, naachuná litum wantiku kgalhikgoy xmalananín tamakxtumit nikuma nawatiya liskujmakgolh tuku taliitaa'kgatsankgama, xlakán namatlanikgoy namakgchuwinankgoy.

Wa lakgchan Secretario Técnico, akgkitsis kilhtamakú nalimapuliy nalimakatsininán litastokgat ktamakxtumit akxni lantla talakpulhkatawilanit, chu puxumatati hora nakitsankgay akxni nalimakatsininán litastokgat akxni nitu talakpulhkatawilanit, nataamalakgachay xatalhkan wantuku nalikilhankán natalichuwinán.

Wa Junta de Gobierno nalakpulhkawiliy kalawa makgtati natastokkgoy akgtum kata' chu nikumá nitu talakpulhkatawilakgonit nikuma chuná nalakaskín Xapuxku', naachuná, nikumá chuná nalakaskinkgoy kalawa kgalhtutu wantiku limakgtapakgsikgoy

Natalakakiy xtamakxtumitkán Junta de Gobierno akxni natastokkgoy chatum liwaka itat lata xliputumkán tapakgsikgoy. Lantla natalaksaka tuku natalikilhankgoy kajnataputlakgay wantiku tlakg namakgtayakgoy wantiku natastokkgoy (por mayoría de votos), akxni kajnatalakxtumikgoy wa nalakgchan Xapuxku' namakglaksaknán xlakata nataxtuyacha nikuma natlajanán.

Wantuku nalakgchán naliskuja Junta de Gobierno:

- I. Namatlaniy xatalakpulhkatawilan wantuku namaklakaskín lixtapalin akgtum kata k'Instituto chu lantla naskuja akgatunu kata', lantla nalikilhan xDirector o Directora General;
- II. Natalhkatawilay tuku natakilhtiy, tuku tlakg xlakaskinka chu tuku namakgantaxtiputun Instituto.
- III. Nalichuwinán tuku naliu'kxilha chu nalikilhan tuku tlan nawán natalakpulhkatawilay tuku xlitlawatkán pulakatunu xalak Pumapakgsín, wantuku liskujmakgolh xpalakatakán pulatamanín xapulana xkilhtsukutkán chu likalhkuynín tiku kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica,

naachuná nau'kxilhtilakgoy chu namakgskgalatilakgoy lantla nakgantaxtukgoy.

- IV. Nalhkawiliy lantla nalay chu tuku natakilhtiy xpalakata namatlaniy natalakkaxlakgoy xpalakata makatum nataaskujkgoy chu natalakkaxlakgoy Administración Pública Estatal (pulakatunu lantla talakkaxtawilanit Pumapakgsín xalak Kgampalhuwachuchut), pulaktunu lantla tapapitsikgonit Mapakgsinanín, chu nikumá klimapakgsín tamalakatsukikgoniy chu xlikstukán tapaksgikgoy, mapakgsinanín xalak puchuwín akgatunu kachikinín chu wanikumá taaliskujkgoy xalimakatum tamakxtumit chu nikumá wilakgolh xmalanakán, naachuná litum tamakxtumit kxlilakgatum katuxawat wantiku kilhtikgoy namakgtanukgoy pulatamanín xapulana xkilhtsukutkán chu nikumá kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica;
- V. Nikatitalakaskilh tlan natlaway Secretaría de Planeación y Finanzas, namatlaniy nalakgpaliy lantla namaklakaskín xlixtapalin wantuku talakpulhkatawilanit kum nikatitalakgpalih lantla xliputum talikilhanit, wantuku kgalhiy lipawán, wantuku talakpulhkatawilanit litaxokgoma wantuku kaj tasakwanit chu naanikatitalakgpalih wantuku litayanit xlimakgantaxtit.
- VI. Nalakapastaka lantla namaklakaskín chu tuku nalilay wantuku tamakamaxkiy naliskuja chu tuku nalilay wantuku naa'kgataxtuy.
- VII. Nalimapakgsinán lantla natamapitsiy, lakum nalakaskin xDirector o Directora General, xliputum wantuku liwakay natamakamaxkiy naliskuja, akxni chuná nalakgchán, antá xalak Ley de Egresos del Estado (Xalimapakgsín wantuku xlixtapalin naliskuja Pumapakgsín xalak Kgampalhuwachuchut) xpalakata nalitalakgapasa chu natamaklakaskin xlitaykán, naachuná xtakxtawilatkán pulatamanín xapulana xkilhtsukutkán chu likalhkuyunín nikumá kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica;
- VIII. Namatlaniy, lakum nalakaskin xDirector o Directora General xalak Instituto, xkatsi lantla naskuja, lantla nalakpulhkawiliy tuku natlaway chu lantla namaklakaskín xliskujni;
- IX. Namatlaniy nalaklhkawiliy xalimapakgsín lantla natamaklakaskín tuku nalipawan naliskuja chu

nalimaxtuy tuku natalaktlaway nikumá nalitakalgapasa xalitamapitsit lantla natamaklakaskín.

Wa lakgchán Junta de Gobierno naliyaway tiku nalitaxtuy Director o Directora General xalak Instituto wantiku nalikilhan Takamalh xalak Pulataman Kgampalhuwachuchut.

Xlimakgtanut ka'kgtum pulataman nikumá xapulana xkilhtsukut o xlikgalhit xamagán xkilhtsukut kÁfrica chu tlakg tlan kum chuwinán pulaktu' xtachuwínkán wantiku nalitayay Director o Directora General. Naachuná litum, xlilakgapasat o liskujnita xliwanat wantuku naliskuja Instituto, wantuku namakgtaya xpalakata lakatanks chu liwana natlaway xtaskujut.

Wantuku namatlaniy natlaway Director o Directora General xalak Instituto:

- I. Nalakkaxtlaway, nalakpulhkawiliy, nalipulay chu namakgskgalatilay lantla liwana namakgantaxtiy tuku xlitlawat Instituto, xlakata namakgatsiy tuku litaxtunit, wantuku lakgchán chu tuku xlitlawat talhkatawilaniy uynú klimapakgsín.
- II. Xenkgalí nakaknikgoy, makatum nataalakgoy chu nataaskujkgoy pulatamanín nikumá xapulana xkilhtsukutkán chu likalhkuyunín tiku xamagán xkilhtsukut kÁfrica, nalakaknikgoy lantla nilakxtum tipalhuwa talismanín chu natlawakgoy talakkaxlat nikumá nalitamakgtaykgoy;
- III. Natlaway chu namastay tuku natamaklakaskín chu xatalhkán xlakata tuku xtapakksit Instituto;
- IV. Namapakgsiy, namaskujuy, latalatlawat chu limatajinat, nachuná paks wantuku tum liwana xlitalhkatawilat. Kaxanikuma nalitapakgsiy, natamaklakaskín pulh man naliyaway Junta de Gobierno.
- V. Namakamastay, nalakgpaliy chu nalaktlaway xapulaklhuwa chu nikuma kajmakgapitsi limakgatliwakga xtapaks lantla tuku lakgcha xlitlawat, naachuná paks wantuku limakamaxkit talakaskín o tum liwana xlitalhkatawilat;
- VI. Tlan natalakgsiyu chu namakamastay xatalhkan xtalakgsiyut akxni chuná lakgchan nakatsiy, naachuná, namatlaniy akstu natalakatsuwiy kxlakatin

lakkaxtlawná, lakum wantiku stalanimakgolh wantiku taaskujmakgolh, nakgalhtinán akxni natasanikán lantla lakgchán klimapakgsín;

VII. Namaklakaskín chu namalakgsputuy wantuku xlitay kxlakatín mapakgsiná, nachuná xpalakata litakgalhmakgtay akxni natasanikán kxlakatín lakkaxtlawna’;

VIII. Namatlaniy natlawakgoy lakkaxlat xlakata natamakgalhspuuy akgum takglhuwit chu naanamatlaniy nalistakyawanán nataputsay tiku nalakkaxtlaway akgum takglhuwit;

IX. Nalichuwinán lantla nalakapastaka tlan nawán, wantuku chuná lakgchán, lantla nalikilhchankán nalakkaxlay xapuxku’ limapakgsín, lakkaxlat chu tuku limapakgsinán Puxku xalak Pulataman Kgampalhuwachuchut;

X. Naliskuja’ tuku nalilakkaxlay Junta de Gobierno;

XI. Nalimakatsiniy Junta de Gobierno wantuku tlan nawán nalakapaskata’ Consejo Estatal de Pueblos Indígenas;

XII. Namaklakaskín lixtapalin wantuku talakpulhkatawilanit xla Instituto lakum talhkatawilanit xalimapakgsín lantla xlimaskujut, chu nalhkawiliy lantla tlan nawán natamaklakaskín xalixtapalin nikumá nalakgchán;

XIII. Natlaway chu namakamastay Xalimapakgsín wantú watiyá nakilhtikgoy (Reglamento Interior), xpalakata tlan natlaway Junta de Gobierno; tlan natlaway Xatalhkatawilan lantla nataliskuja’ (Reglas de Operación) chu nalakkaxtlaway xalimapakgsín lantla naliskuja’ wantuku litaxtunit; chu namakamastay xatalhkán lantla natalakkaxtawilay, lantla pulakatunu litlawatilat nawán chu tuku nalitaa’kgatsankgay Instituto, chu

XIV. Nikumá naliyawakgoy limapakgsín lantla lakgchangoy chu amakgapitsi’, nikuma Junta de Gobierno naliyaway laata’ nakilhtiy uymá Limapakgsín.

Wa Instituto nakgalhiy akgum Consejo Estatal de Pueblos Indígenas (tamakxtumit wanikumá nalitaa’kgatsankgay pulatamanín xapulana xkilhtsukutkán), antá namakgtanukgoy:

I. Kgalhkawitu wantikú napalakatlawakgoy pulatamanín nikumá xapulana xkilhtsukutkán chu likalhkuyunín

nikumá kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica. Xpalakata natamagtantaxtiy namakgtanukgoy uymá pulatamanín natakilhtiy nikumá manya chuná litalakgapaskgonit, lantla limakatum litalakgapaskgoy, xtachuwinán chu lantla xlihuwakán lamakgolh kxpulatamanán. Naachuná litum, natamaa'kgpuwantininán lakxtum namakgtanukgoy lakpuskatín wantikú xapulana xkilhtsukutkán.

- II. Chatuy wantikú napalakatlawakgoy pukgalhtawakganín chu tanikú tlawakán taputsán, wantikú xtalakgapasnikán xpalakatakán paks wantiku xapulana xkilhtsukutkán;
- III. Chatuy wantikú napalakatlawakgoy xtamakxtumitkán xamakgán xkilhtsukutkán tiku liskujkgoy xpalakata xlitaykán chu xtakxtawilatán pulatamanín nikumá xapulana xkilhtsukutkán chu likalhkuynín tiku xamakgán xkilhtsukut kÁfrica, chu
- IV. Wantikú lakapuxkulay xalak Comisión de Pueblos Indígenas xalak Pulakkaxlan xalak Pulataman Kgampalhuwachuchut.

Wantikú namakgtanukgoy nikumá chuwniy xlipulaktum (fracción I) nakaliyawakán lakum nawán limapakgsín nikumá nalakkaxtlaway Junta de Gobierno, xlikgantaxtut napalakatlawakgoy lakum lihlay limapakgsín.

Wantikú namakgtanukgoy nikumá chuwniy xlipulaktuy chu xlipulaktutu' (fracciones II y III) nakaliyawakán lakum nalhkawiliy kxalimapakgsín nikumá nalakkaxtlaway Junta de Gobierno, tlagk tlan kum pulh nalimaa'kgpuwantininán.

Wa Consejo Estatal de Pueblos Indígenas xalak Instituto liwana nau'kxilha, nalichuwinán tuku lakapastaka' chu nawanikgoy Junta de Gobierno chu Director o Directora General xpalkata lantla xlitapakgsit, lantla natalakpulhkatawilay tuku litlawat xpalakata nakgantaxtuy natalakgapasa' chu natamaklakaskín xlitaykán chu xtakxtawilatán pulatamanín nikumá xapulana xkilhtsukutkán. A'kgatutuun papa' natamakxtumiy Consejo Estatal chu nalakapuxkulay chatum tiku napalakatlawakgoy wantikú xapulana xkilhtsukutkán, antá natalaksaka' akxni natamakxtumikgoy xalak Consejo.

Wa instituto nakgalhiy Oficinas de Representación, nikumá nalitaa'kgatsankgay antanikú chuná nalitalhkay Kxalimapakgsín taniku Natalakkaxtlaway xlakata' Xtakaxtawilat Pulataman Kgampalhuwachuchut (Ley de Planeación para el Desarrollo del Estado de Puebla), xpalakata xatakgsín chu natakilhtiy tipalhuwa xtalismaninkán pulatamanín xapulana xkilhtsukutkán chu likalhkuyunín nikumá kgalhikgoy xkilhtsukutkan kÁfrica.

Akgatunu Oficina de Representación nakgalhiy akgtum Consejo Regional de Pueblos y comunidades Indígenas (tamakxtumit wanikumá nalitaa'kgatsankgay lantla natamapitsikgoy pulatamanín xapulana xkilhtsukutkán), liwana nau'kxilha, nalichuwinán tuku lakapastaka' chu nalikilhan tuku tlan nawán natalakpulhkatawilay tuku xlitlawatkán xalak pumapakgsín xpalakata nalitalakgapasa' chu natamaskujuy xlitakán chu natakaxtawilakgoy.

Lantla natastokga' wantukú nalipawán Instituto:

- I. Tuku namaxkikgoy, nalimakgtayakgoy, chu namalakgachanikgoy Mapakgsinanín xalak lilakgatum pulataman xalak Kalhkuyunín, xalak Pulataman Kgampalhuwachuchut chu xalak Puchuwín akgatunu kachikinín;
- II. Tuku namaxkikgoy chu nikumá xatukuta' xpalakata' nalilakgalhamakgoy latamanín o tamakxtumit, wantiku xalak pumapakgsín o wantiku ni antá tapakgsikgoy, xalak lilakgatum pulataman Kalhkuyunín o xalak a'tanu pulataman, naachuná nikumá namakgamakglhtinán xpalakata nalitayay nalimakgtayanán;
- III. Wantuku nakgalhiy naliskuja nikumá tlan namalakxiijkán chu nikumá lakatum tawilakgoy xalatiya lantla lakatitum namakgamakglhtinán;
- IV. Wantuku natlajáy, xaskgatan, wantuku nalakgchán akxni natamapitsiy tuku tatlajanit, tuku naxokgonikán chu paks wantuku kgalhiy, wantu xlitay chu atanu wantuku xalatiya lantla lakatitum namakgamakglhtinán, chu
- V. Wantukú natlajay xpalakata nikumá xtaskujut lakgaya', nikumá natlaway lantla talhkatawilanit nikuma lakgchán xalimapakgsín.

Wantuku nakgalhiy nikumá nalipawán Organismo, xtachuná niti chatum xmalaná katiwa (kajxalimakatum)

chu, wa xpalakata', nilay katimakglhtika, nilay lamakamaxkikán, nikxniku katilakgspu'tli'.

Wa lakgchán Instituto namapakgsiy chu xkatsi' lantla namaklakaskín wantuku nakgalhiy nikumá nalipawán xpalakata namakgantaxtiy tuku litaxtunit, ninamakglakgalhiy lantla wilakgolh limapakgsín xpalakatakán tamakxtumit nikumá xkatsikán lantla skujkgoy.

Lantla natalakkaxlakgoy wantiku nataskujkgoy Organismo, wa nakilhikgoy limapakgsín nikuma nalakgchán.

Natawilay akgtum Órgano Interno de Control wantikú nalakgchán namakgskgalay Instituto, wa naliyaway Secretaría de la Función Pública, nakgalhiy xlitay nikumá namakamaxkiy Ley de Entidades Paraestatales del Estado de Puebla (xlimapakgsinkán nikumá akstu tapakgsikgoy tamakxtumit) chu amakgapitsi' limapakgsín nikumá nalakgchán.

FICHA TÉCNICA DE LA TRADUCCIÓN	
Lengua	Tutunakú
Variante lingüística	Totonaco central del sur
Estado	Puebla
Alfabeto utilizado en la traducción	Xalimakgatsokgni tutunakú Norma de escritura de la lengua tutunakú (totonaco)
Título del documento traducido	XALIMAPAKGSIN XLITAYKAN, XTALISMANINKÁN CHU XTAKAXTAWILATKÁN NIKUMA ANTA XKILHTSUKUTKÁN PULATAMANÍN XALAK KGAMPALHUWACHUCHUT LEY DE DERECHOS, CULTURA Y DESARROLLO DE LOS PUEBLOS Y COMUNIDADES INDÍGENAS DEL ESTADO DE PUEBLA
No. de cuartillas	17 páginas en español 24 páginas en tutunakú
Fecha	07 de abril de 2023
Nombre del traductor (a)	Francisca Pérez Rodríguez
Comunidad de origen del traductor (a)	Putaxcat, Huehuetla, Puebla
Observaciones	Al hacer la traducción se dejó en español algunos términos como en el caso de los Órganos del Instituto Poblano de los Pueblos Indígenas, pero se pone entre paréntesis un significado equivalente.